

R E D E N C I Ó N
H A - G U E U L Á

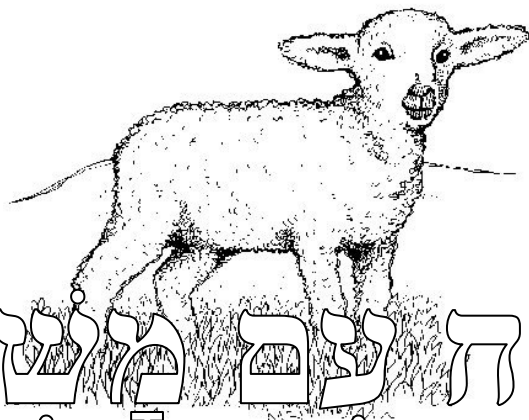


יום לחודש הזה תג המצות ליהוה: שבועת ימים מצות חואכלו. בחודש עשרה
ויעשו בני ישראל את הפסח במועדו
והחמשה עשר לחדש הזה
שבעת ימים מצות חואכלו. בחודש עשרה

פסח

ויעשו בני ישראל את הפסח במועדו

חמשה



פסח עם משיח

Pesaj con el Mashiaj

*“Así dice el Rav: Mi tiempo se ha acercado,
contigo haré la Pesaj...”*

Tema 1 - Reflexión para Pesaj

PESAJ: RESHIT HAGUEULÁ

(Pesaj: El Principio de la Redención)

Pesaj sin duda alguna marcó el comienzo de la Redención, la Liberación de Israel de Egipto, pero como dijeron nuestros maestros: *“todo es una sombra de lo que ha de venir...”*, esto es: ‘PESAJ ES UNA SOMBRA DEL COMIENZO DE LA REDENCION Mesianica’. Para comenzar debemos saber que la palabra *Pesaj* (פסח) viene de la raíz *pasaj* (פסג), que comúnmente es entendida como ‘pasar de largo’, sin embargo una lectura de Shmot 12.23 de acuerdo a su contexto nos mostrará que *pasaj* es ‘proteger’: *“El Eterno pasará para herir a los egipcios; y cuando vea la sangre en el dintel y en los dos postes de la puerta, el Eterno PASAJ (protegerá) sobre puerta y no permitirá que el mensajero destructor entre en vuestras casas para herir”*. El contexto claramente nos muestra a dos entidades: El Eterno y el mensajero destructor, uno protector y otro destructor, por ende el contexto no dice simplemente que el Eterno ‘pasará por encima’ de la casa que tenga la señal de la sangre, sino que el Eterno protegerá *“y no permitirá que el mensajero entre en vuestras casas”*. De hecho de la misma raíz es la palabra hebrea para ‘cojo’ (*piseaj* פסע), o sea un ‘cojo’ o *piseaj* se llama aquel que constantemente protege su pierna dañada con la otra. Esto quiere decir que si el Eterno protegió a los hijos de Israel o paso de largo, era porque en realidad eran meritorios de muerte.

Ahora para comprender mejor el contexto de Pesaj, notemos lo que dijo el profeta Iejezqel: *“Así dice el Eterno Elohim: El día que escogí a Israel y juré a los descendientes de la Casa de Iaaqov, me di a conocer a ellos en la tierra de Egipto... aquel día les juré diciendo que los sacaría de la tierra de Egipto a una tierra que yo había escogido para ellos... Y les dije: Arroje cada uno las cosas detestables que os atraen, y no os contaminéis con los ídolos de Egipto; Yo soy el Eterno vuestro Elohim. Pero se rebelaron contra Mí y no quisieron escucharme; no arrojaron las cosas detestables que les atraían, ni abandonaron los ídolos de Egipto. Entonces decidí derramar mi furor sobre ellos, para desahogar contra ellos mi ira en medio de la tierra de Egipto. Pero actué en consideración a Mi Nombre, para que no fuera profanado ante los ojos de las naciones...”* (20.5-9). Este es el mensaje de Pesaj, la Redención de nuestros padres de Egipto comenzó cuando el pueblo no merecía ser redimido, de manera que el Eterno envió al *mashjit* (destructor) a Egipto pero protegió las casas de aquellos que decidieron salir al desierto, aunque estos no se habían vuelto en *t’shuvá*.

En el Talmud, tratado Rosh hashaná (10b), se menciona un desacuerdo sobre ‘Cuando sería la redención’ llevado a cabo entre dos destacados maestros que vivieron a finales del siglo I EC. Eliezer Ben Hirqanos decía que la Redención sería en Tishrei (7mo

mes) pero Iehoshua Ben Jananyá decía que la Redención sería en Nisan (1er mes - *Aviv*). Cada uno tenía sus pruebas:

Según Eliezer Ben Hirqanos:

- La Redención vendría solo cuando Israel hiciera T'shuvá
- El mes 7mo, es conocido como el mes de la Elevación (de abajo hacia arriba), o sea primero Israel debe actuar
y entonces el Eterno responde enviando la Redención, ya que de hecho el mes 7mo es el mes de la T'shuvá,
pues en el están: Iom Teruá y Iom Kipur ambas Santas Convocaciones de T'shuvá
- El Shofar del cual hablaron los profetas que sonaría en la Redención se toca en Iom Teruá.

Según Iehoshua Ben Jananyá:

- El Eterno llevaría (forzaría) a Israel hacer T'shuvá al final del exilio (redención), de forma similar a como se les impuso la Torá (Shabat 88a), que tuvo lugar solo después del éxodo.
- El mes 1ro marca la estructura 'de arriba hacia abajo', como la Redención de Egipto.
- La noche del 15 de Aviv es llamada '*Lel Shimurim*' (noche de vigilia) en referencia a estar en vela en el 7mo mes esperando la Redención, tal como el éxodo de Egipto.

Está escrito en Sh'mot 12.2 en referencia al mes 1ro: "Este mes será para ustedes el principio de los meses; será el primero de los meses del año para ustedes" (הַחֹדֶשׁ הַזֶּה לָכֵן רִאשׁוֹן חֳדָשִׁים: רִאשׁוֹן הוּא לָכֵן לְחֹדֶשִׁי הַשָּׁנָה - *hajodeSH hazeH lajeM rosh jodashim; rishon hu lajem lejudshe hashanah*). Si prestamos atención notaremos que las últimas letras de las tres primeras palabras: *hajodeSH hazeH lajeM* (este mes será para ustedes) forman el nombre de *MoSHeH* (מֹשֶׁה) y numéricamente estas tres palabras equivalen a 424, el mismo valor de la frase *Mashiaj Ben David* (Mesías hijo de David), dándonos a entender así que en este Mes así como Mosheh redimió a nuestros padres de *Mitzraim*, vendrá la Redención Mesiánica. La palabra *Rosh Jodasim*, traducida por "Principio de los Meses", también puede entenderse como *Rosh Jidushim* (Principio de innovaciones). Y ¿A que se refiere esto? En este mismo mes Iehoshúa dijo a sus discípulos: "*Esta es mi sangre del Brit Jadashá (Nueva Alianza)...*", marcando así el comienzo de la Redención Mesiánica.

¿En fin, cuál de los dos tiene la razón? Los dos la tienen, solo que como explicaron nuestros maestros a la luz de Las Escrituras, la Redención de Israel no es en un abrir y cerrar de ojos, sino a través de un proceso llevado a cabo por medio del Mashiaj en dos misiones. El proceso inicial de la Redención, con Mashiaj Ben Iosef, sin duda comenzó en Pesaj, y el proceso final de la Redención, con Mashiaj Ben David, es sin duda comenzará en Iom Teruá. No solo eso, sino que todo el proceso profético por el cual pasó y pasará Israel está marcado en las *Moadim*:

1	2	3	4	5	6	7	8
PESAJ	MATZOT	IOM HABIKURIM	SHAVUOT	IOM TERUA	IOM HAKIPURIM	SUKOT	SHMINI ATZERET
Pascua	Azimos	Día de las Primicias	Semanas	Día de Alarma	Día de las Expiaciones	Cabañas	8va Asamblea
1er Mes Día 14	1er Mes Del 14 al 21	1er día después del 2do Shabat	3er Mes 7 semanas seguidas a Pesaj	7mo Mes Día 1	7mo Mes Día 10	7mo Mes Del 15 al 21	7mo Mes Día 22
S I G N I F I C A D O							
Liberación	Purificación	Frutos	Torá y Ruaj	T'shuvá (Retorno)	Juicio	Reinado del Eterno	La Perfección

La Redención de Egipto en Pesaj, la cual ocurrió sin que los Hijos de Israel hicieran *t'shuvá* (leer Iejezqel 20) fue llevada a cabo por la única razón de recibir Torá (ver Midrash Sh'mot raba 3.5), de esta manera Pesaj marcó una sombra de cómo sería el Principio de la Redención Mesiánica. El comienzo de la Redención con Iehoshua haMashiaj el día de Pesaj es obvio que fue sin que el pueblo hiciera *t'shuvá*, aunque él mismo nunca cesó de decir: *Vuélvanse en t'shuvá porque la Restauración de Israel está cerca*". Por esta razón fue precisamente en Pesaj donde Iehoshúa dijo: *"Esta es mi sangre de la Brit Jadashá (Nueva Alianza de Jeremías 31), la cual será derramada por a comunidad de Israel como paga de rescate para expiar sus iniquidades"*.

Esta es la Nueva Alianza que anunció el profeta Irmyáhu: *"... Pondré Mi Torá dentro de ellos y la escribiré sobre sus corazones y seré su Elohim, y ellos serán Mi pueblo... porque perdonaré sus iniquidades, y de sus pecados no Me acordaré más"* (Jer.31); es decir el objetivo de la muerte del Tzadiq, Mashiaj, es para que haya Torá dentro de los Hijos de Israel, lo mismo que sucedió con nuestros padres en el éxodo, y para que sean perdonadas sus iniquidades, como dijo Shim'ón Kefa: *"fuisteis rescatados de vuestra vana manera de vivir, recibida de vuestros padres... con la sangre preciosa del Mashiaj, como de un cordero sin mancha y sin defecto"* – I Igueret Kefa (1.18-20). Como también escribió Shaul: *"Limpian la vieja levadura, para que sean una nueva masa, sin levadura; porque nuestra Pesaj, el Mashiaj, fue sacrificada"* – I Igueret el Qehila b'Qorintos (ICort. 5.6-8). La instrucción es clara: *"todas las veces que coman de este pan, y beban la copa, la muerte de adonenu proclamen HASTA QUE VENGA"* – I Igueret el Qehila b'Qorintos (ICort. 11.26), esto es 'HASTA IOM TERUÁ' como bien Shaul relaciona el día del Sonido del Shofar con el día de la Resurrección de los muertos (ver: ICort. 15.52; I Tes.4.16).

Tema 2

SIMBOLOS DE LA LIBERTAD CORDERO, AZIMOS Y HIERBAS AMARGAS

Introducción: La verdadera Liberación.

Rabenu Iehoshua de Natrat dijo: *"lo iajol ish laavod lishne adonim* (No puede el hombre servir a dos señores)... *lo tujlu laavod laEl vahaolam* (no pueden servir al Eterno y a lo mundano)". *Mitzraim* (Egipto) representa el sistema secular, o mundano, cuyas riendas las lleva el *Ietzer hará* (mala inclinación = Faraón), y sus siervos son aquellos que viven de acuerdo a ese sistema de vida, como dijo Rabenu Iehoshua: *"kol*

ose jet eved hajet hu" (todo el que peca es esclavo del pecado). Por ende estar libre de una cárcel no es ser libre, pues hay presos que son libres pensadores y hay quienes están libres pero presos de sus pensamientos; el hombre libre tampoco es aquel que hace lo que quiere, ese es un esclavo de sus impulsos (iertzzer). El verdadero hombre libre es aquel que logró liberarse de sus impulsos y ha crecido espiritualmente a un nivel desconocido por el esclavo de sus impulsos.

El hombre libre es aquel que experimentó *"la Torá de Libertad"* (Carta de Iaaqov 2.12) y se liberó de su inclinación al mal, como dijo David *"Andaré en libertad porque busco tus mandamientos"* (Tehilim 119.45). Pues como bien dice el Pirque Avot 6.2 *"no leas [Torá] JARUT (grabada חֲרוּת) sino JERUT (libertad חֵירוּת), pues no hay hombre libre sino el que estudia la Torá"*. Solo el que tiene la capacidad de buscar la Torá con corazón sincero es verdaderamente libre. El objetivo de la salida de Egipto no fue una Libertad para hacer lo que cada quien quisiera, sino la intención básica fue recibir la Torá (Sh'mot 3.11-12). Por esto está escrito en la Torá: *"Mis siervos son los Hijos de Israel; siervos míos son, a quienes yo saque de la tierra de Egipto. Yo soy el Eterno vuestro Elohim"* (Vaiqrá 25.55). Israel, una nación esclava, antes del momento de presenciar el comienzo de la Libertad (la entrega de la Torá), tuvo una ultima cena en el país de la esclavitud y este debe ser un recordatorio por toda la historia como dice la Torá: *"tendreis este día por Memorial y lo celebraréis como celebración al Eterno por vuestras generaciones"* (12.14), o sea Recordar es Volver a vivir el momento. Por ende cada elemento simboliza la Libertad, y cada uno de transmitir de generación en generación estos tres significados:

PESAJ

¿Por qué cordero y no pescado o baca? La Torá narra en los sucesos donde Iaaqov y sus hijos vinieron a Egipto, que ellos eran pastores, y nos indica que dicho oficio era una abominación para los egipcios, de hecho cuando Iosef prepara comida para ellos, la sirvieron aparte *"pues los egipcios no pueden comer con los hebreos, porque cosa abominable es esta para los egipcios"* (B'reshit 43.32). Cuando el suceso de las plagas, el Faraón está de acuerdo en que los Bene Israel hagan sus sacrificios pero no en el desierto, sino en Egipto, a lo que Moshe responde: *"si sacrificamos abominación de los egipcios ante sus mismos ojos ¿no nos apedrearían?"* (Sh'mot 8.22). De esta manera es obvio que sacrificar cordero era 'una abominación para los egipcios', y el hecho de que los Bene Israel lo hicieran en Pesaj significó la libertad del sistema egipcio.

MATZOT

El significado de la Matzá en Pesaj no es el mismo significado para Jag haMatzot:

La Matzá de Jag haMatzot = *Jipazon* (Precipitación)

La Torá explica la razón de porque comer Matzot por 7 días en Jag haMatzot *'porque Yo saque vuestras huestes de la tierra de Egipto'* (12.15-20; 13.3). ¿Pero por qué comer Matzá nos hace recordar el evento del éxodo? Para entender la razón debemos de leer la historia del éxodo. Los Bene Israel tuvieron suficiente tiempo para preparar el éxodo, con anterioridad el Eterno les había dejado saber dos semanas antes de las 10 plagas

(Sh'mot 12.1-3), y antes de la última plaga se les dijo que cada Bene Israel pidiera a su vecino egipcio oro, plata (11.1-2). Inclusive, estuvieron advertidos que la salida sería en la mañana del 15 de Aviv, después de que el destructor pasara por las casas para herir (12.22-23).

Sin embargo la forma en que se desarrollaron los eventos, no fueron como lo habían planeado. Al ver tanta muerte, el Faraón se levantó de noche y pidió que los bene Israel se fueran de Egipto para que sirvieran al Eterno, tal como se le había demandado (12.29-32), pensando así los egipcios que tan pronto los Bene Israel fuesen a 'servir' al Eterno las plagas terminarían (12.33; 5.3), este desespero de parte de los egipcios hizo que les dieran todo lo que los Bene Israel le pidieron (12.33-36). Precisamente debido a este 'desespero precipitado' que los bene Israel no tuvieron tiempo de hornear el pan fresco, como dice la Torá: *"y llevó el pueblo su masa, antes que fermentase, envueltas sus artesas en su ropa, sobre sus hombros"* (12.34). Seguido a esto la Torá hace notar los bene Israel *"de la masa que habían sacado de Egipto, cocieron Matzót, porque no estaba fermentada, pues siendo echados de Egipto, no habían podido detenerse, ni se habían hecho provisión alguna"* (12.39).

Todos los que salieron de Egipto padecieron de esta misma situación, tuvieron que comer Matzot, pues no les había dado tiempo de que se fermentara la masa. Esto explica el porque Moshe dijo: *"Acuérdense de este día, en el cual salisteis de Egipto, de la casa de servidumbre; porque con mano poderosa os saco el Eterno de aquí, por tanto no se comerá pan fermentado. Hoy mismo salís, en el mes de la primavera. Será que cuneado te hubiera llevado el Eterno a la tierra del Kenaanita... en este mes harás esto mismo. Siete días comeras Matzot...no se vera junto a ti fermentado ni levadura. Y en aquel día contaras a tu hijo, diciendo: Esto se debe a lo que hizo conmigo el Eterno cuando Sali de Egipto"* (13.3-8). El contexto es obvio, todos los años en este mismo mes cuando vuelvan a comer Matzot recordarán los eventos que ocurrieron en la salida de Egipto, o sea la Matzá de Jag haMatzot nos recuerda que la salida de Egipto (lo secular) ha de ser tan rápida que no nos de tiempo a que la Masa se fermente.

La Matzá de Pesaj = Lejem Oni (Pan de la Aflicción)

La explicación anterior claramente nos mostró la razón del porque comer Matzot en Jag haMatzot, pero esto no significa que sea el mismo significado de la Matzá en la noche de Pesaj antes que salieran de Egipto. Obviamente ambas 'Matzá's' no tienen el mismo significado, aunque la salida fue rápida, la cena se realizó con tiempo sobrante. Primeramente debemos entender que si el punto fuese simplemente comer Matzá (pan sin levadura) ¿por qué Moshe simplemente no dijo: 'Recuerden este día comiendo Matzá?', sino que dijo: *"no se comerá Jametz (fermentado)"*. A lo largo de la Torá hay más hincapié en la prohibición de Jametz (fermentado) que en la obligación de comer Matzá. Por eso la prohibición del Jametz no es simplemente una obligación para comer Matzá, sino que son dos mandamientos con significados diferentes. Según los historiadores, basados en evidencia arqueológica, el arte de trabajar con levadura fue desarrollado primeramente por los egipcios. De esta manera el Jametz (fermentado) es símbolo de Egipto, lo cual debe ser desechado en Pesaj, tal como ingerir el cordero.

Por ello es que la ofrenda de agradecimiento que debe hacerse en la Convocación de *Shavuot*, en la cual Israel recibió la Torá, debe ser ofrecida con *Jametz* (leudado) (Vaiqrá 23.17), indicando sin duda alguna que *Jametz* representó a Egipto, la esclavitud, la atadura a la idolatría, por eso es llamado el *Lejem Oni* (Pan de la Aflicción a causa de la esclavitud, ver D'varim 16.3). Recuérdese que Jejezqel (Ez.20:5-9) dice que los Bene Israel practicaron la idolatría en Egipto, y que a pesar del Eterno haberles dicho que abandonaran esas costumbres no lo hicieron. Ahora tiene sentido el texto que dice: "Moshe dijo al pueblo: Recuerden este día en el cual salisteis de Egipto, de la casa de esclavitud; porque con mano poderosa el Eterno os ha sacado de aquí. Por eso no comerá nada leudado" (Sh'mot 13.3).

MERORIM

¿Por qué *Merorim* (hierbas amargas) y no dulces? Tal como la *Matzá*, las hierbas amargas tienen como objetivo mostrar lo amargo de la esclavitud.

Tema 3 *Pesaj a través de la historia*

Introducción:

Para reconstruir y comprender el proceder de la *miqra qódes* (santa convocación) Pesaj en la antigüedad, es necesario no solo usar el *Tana"j*, sino también documentos antiguos como fuente histórica, como son los *Escritos de los Primeros Discípulos* (erróneamente llamados 'Nuevo Testamento'), Josefo (37 EC.), Filon (aprox. 20 AC. - 50 EC.), y los Rollos del Qumran, por citar algunos. En el caso de los escritos posteriores al año 70 EC, como la *Mishná*, *Tosefta*, *Mejilta de Rabi Ishmael*, y los *Midrashím* de los *Tanaim*, en la posición de 'fuente histórica' son inexactos debido a que fueron escritos en una época donde ya no existía acceso a personas que hayan vivido en tiempos anteriores al 70 EC, pero sobre todo su un contexto no es histórico. Es obvio que la *Mishná* minimiza la discontinuidad que existió después de ser destruido el *Bet haMiqdash*, para que no se haga notar la gran diferencia en el proceder antes y después del año 70. Sin embargo esto no significa que dichos documentos sean irrelevantes a la hora de reconstruir, pues definitivamente tienen un trasfondo antiguo de *halajot* (procedimientos) y *hagadot* (narraciones).

1. Viajando en el tiempo

¿Cómo fue la primera Pesaj? ¿Se siguió realizando de la misma forma en tiempos posteriores? En la misma Torá tenemos la evidencia de como el proceder de Pesaj cambio en cierto sentido, las instrucciones descritas en Sh'mot 12.15, 39, 21-27, 43-49 no son exactamente las que aparecen en D'varim 16.1-8, esto básicamente debido al cambio de lugar Egipto - Israel. Tome en cuenta los siguientes ejemplos:

Sh'mot	D'varim
Poner sangre en los portones.	No será más necesario poner sangre en los portones.
No salir de casa.	No se pasará necesariamente toda la noche en la casa donde se comió Pesaj.
Toda la familia debía comer Pesaj.	No será necesario que toda la familia coma Pesaj, sino solo los varones.
Debía ser comida en las casas.	El Qorban de Pesaj debe ser comido solamente en el Lugar donde el Eterno escoja para que habite su Nombre.

Las instrucciones prescritas en la Torá para Pesaj siempre fueron la máxima autoridad para todo hijo de Israel como se puede apreciar por los siguientes textos: 2 Cron.30.1-27; 35.1; 2 Rey. 23.21-23; Esd. 6.19-20. La Ceremonia de Pesaj que realizan los Hijos de Israel está ligada una Cena Especial, en la que se ha de comer la **Pesaj** (Cordero), **Matzót** (Azimos) y **Merorím** (Hierbas amargas). Exceptuando estos tres requisitos, la Cena se desarrolla muy similar a las cenas diarias, comenzando antes de comer con una Copa de vino para decir el **Qidush** (Santificación), y al finalizar la cena se toma otra Copa de vino para agradecer con la **Birkat haMazon** (Bendición por el Sustento basada en D'varim 8.10).

La destrucción del 2do Bet haMiqdash en el año 70 EC fue un gran impacto para todo Israel, en relación a Pesaj particularmente se hizo imposible sacrificar un Cordero, pero para los discípulos de Iehoshua de Natzrat todo estaba muy claro, la destrucción del Bet haMiqdash no los tomó por sorpresa, las palabras del Maestro les habían prevenido los sucesos. El *Qorban de Pesaj* era una sobra de la Redención que se lograría a través de la muerte de *Mashiaj tzidqenu* en el 15 de Aviv, fecha en la cual se instituyó la Nueva Alianza que no es más que 'el comienzo de la Redención Mesiánica' que había sido anunciada por los Profetas: *"He aquí que vendrán días, dice el Eterno, en que haré un Nuevo Pacto con la Casa de Israel y con la Casa de Iehudá... Pondré Mi Torá dentro de ellos y en sus corazones la escribiré, y seré su Elohim, y ellos serán Mi pueblo" (Irmyahu 31). "Les daré un nuevo corazón y pondré un nuevo Ruaj dentro de ustedes, y quitaré de la carne de ustedes el corazón de piedra y les daré un corazón de carne. Y pondré dentro de vosotros Mi Ruaj y haré que anden en Mis Estatutos y guarden y hagan mis Juicios" (Iejezqel 37.26-27)*. Por esta razón los discípulos de Iehoshua siempre recuerdan la muerte del Mashiaj en Pesaj juntamente con la institución de la Nueva Alianza.

El Simposio y la Cena de Pesaj narrada en el Talmud

Con la destrucción del Bet haMiqdash no todo Israel reaccionó de la misma forma que los discípulos de Iehoshua, un sector de Israel comenzó a estructurar lo que hoy conocemos como Judaísmo¹, ya para el siglo III EC habían estructurado la 'Mishná', un código legal donde se trató de recopilar enseñanzas de la Torá y practicas que se

¹ Se debe tener claro que los términos 'iehudim' y 'ioudaismos' (Judaísmo) en siglo I EC, no tenía el contexto de 'Religión', sino como el modo de vida y las costumbres de los descendientes del Reino del Sur, Juda. Sería absurdo pensar que cuando Pilatos puso en el madero "*Iehoshua de Natzrat Rey de los iehudim*" se refería al 'Rey de una religión'. Pilatos obviamente se refería al Rey de los descendientes del Reino de Iehuda, Iehoshua Ben David.

realizaban desde el siglo I EC por maestros selectos, estas practicas tomaban forma y se instituían como normas legales a seguir. En el caso de Pesaj estructuraron un ceremonial basado en un seder que tomó lugar a finales del siglo I EC por los maestros: Eliezer, Iehoshua, Elazar Ben Azaryá, Aqiva y Tarfon, en el cual estaban discutiendo sobre el éxodo de Egipto. Este suceso está documentado en el Talmud (ver Pesajim 10). Dicho seder continuó su desarrollo en tiempos posteriores hasta la Época Media, donde finalmente se estableció el texto básico para todos los Sedarim que hoy día se usan dentro del Judaísmo.

Una comparación de la cena típica romana llamada '*Simposium*' (Simposio) de siglos pasados y el Seder de Pesaj instituido basándose en la Mishná mostrará la similitud entre ambos. Esto se debe a que en aquel momento los romanos dominaban Israel de tal manera que aunque el contexto de Pesaj siguió siendo el tema central, fue inevitable la asimilación, incorporando prácticas greco-romanas del siglo I al formato de Pesaj. Por ejemplo, el objetivo de un simposio era un encuentro festivo donde se bebía mucho y se trataban temas intelectuales ya prefijados. El simposio comenzaba con la practica del entremés, los invitados comenzaban el banquete comiendo vegetales sumergiéndolos en agua con sal, vinagre o una mezcla de frutas (llamada *Jarosef* en el seder talmúdico), esta practica romana es similar a la sección llamada '*Karpas*' en el seder moderno. También la posición reclinada era costumbre romana y fue adaptada por los maestros mencionados en la Mishná como '*muestra de posición de libertad*'. El tema a tratar en un simposio comenzaba a ser desarrollado por medio de preguntas específicas, claramente un reflejo del texto de la hagadá actual basado en el Talmud. La sección en el seder moderno llamada *Iajatz*, en donde un pedazo de *matza*, llamada '*Afikoman*', se esconde para ser comido al final de la cena, es sin duda también una practica romana, pues la palabra Afikoman deriva de la palabra griega *epikomion* que significa '*postre*'.

De tal manera que aunque siempre abogamos por la '*libertad*' en la forma de desarrollar el formato de Pesaj, tal como se hacía aún a principios del siglo I, debemos de tener precaución en no asimilar practicas de origen extranjero.

2. Antes de llegar Pesaj

Muchos de los que subían a Jerusalén para Pesaj, lo hacían por lo menos una semana antes para poder purificarse como lo estipula la Torá (Lev 12; 15:19-24 Num 19; 2 Cron 30:18-20;), la impurificación podía ser adquirida durante el camino (Edut haTalmid haAhuv [helenizado a Juan 11.55]; Jewish War 6. 290). Según la Mishná y Toseftá (Oholot 18.7; Oholot 18.11), el tener contacto con casas de gentiles era considerado impurificarse, pues existía la costumbre de parte de algunos gentiles de enterrar a sus niños en sus casas, lo cual transmitiría impureza por el cadáver (11QTemple 48).

3. La fecha

"*Aquella misma noche [del comienzo del 15] comerán la carne, asada al fuego. La comerán con panes sin levadura y con Hierbas amargas*" (Sh'mot 12.8). La cena de Pesaj se

come en la tarde que marca el fin del 14 y el comienzo del 15 de Aviv, tal como dice la Torá "*Comeréis los panes sin levadura en el mes primero, desde el día 14 del mes al atardecer, hasta el día 21 del mes al atardecer*" (Sh'mot 12:18). Pesaj NO es la 'tarde' del comienzo del día 14, sino la tarde del comienzo del 15; si "*el 14 al atardecer*" significara el comienzo del 14, entonces la frase "*hasta el 21 al atardecer*" indicaría que serían 8 días, y no 7 como dice la Torá "*...durante siete días comeréis panes sin levadura*" (Sh'mot 12:15).

4. El Cordero

Según la Torá (Sh'mot 12.6) el 10 de Aviv era el día de adquirir el cordero que sería el *Qorban* (ofrenda), de Pesaj sin embargo es posible que esta practica haya quedado atrás en la primera Pesaj hecha en Egipto, como también quedó a tras el poner sangre en los portones. Ni los Escritos de los Discípulos de Iehoshúa, ni Josefo, ni Tosefta, ni Jubileo, hacen referencia alguna a la continuidad de esta práctica. En *Mejilta* (12.3) Ishmael comenta que la frase de la Torá: "*el diez de ESTE mes*" muestra que no se refiere a una ceremonia de aniversario, por lo tanto no es un mandato para las generaciones futuras, a diferencia de la instrucción de hacer vigilia el 15 de Aviv, de la cual dice el Eterno: "*noche de vigilia al Eterno... para todos los hijos de Israel para todas sus generaciones*" Sh'mot 12.42. La misma afirmación es hecha en el *Targum Ierushalmi*, Sh'mot 12.3. Por otra parte es muy notable que Iehoshúa basado en esta antigua practica entrara a Ierushaláim el día 10 de Aviv según *Edut haTalmid haAhuv* (helenizado a Juan 12.1,12) indicando que él simbolizaría el *qorban* de Pesaj.

5. La levadura y lo leudado

La Torá hace hincapié varias veces en no comer jametz: "*Siete días comerán matzot (panes sin levadura), desde el día primero harán desaparecer la seor (levadura) de vuestras casas, ya que todo el que coma jametz (nada leudado), esa persona será cortada de Israel... Ninguna majmetzet (cosa leudada) comerán; en todas vuestras habitaciones comerán matzot... No se comerá jametz... Se comerán matzot por siete días, no se verá junto a ti jametz (nada leudado) ni seor (levadura) en todo tu termino*" (Sh'mot 12.15,20; 13.3,7)

Hay solamente 5 tipos de granos de donde proviene la levadura cuando estos entran en contacto con el agua por unos minutos:

- 1- Trigo.
- 2- Centeno.
- 3- Cebada.
- 4- Avenas.
- 5- Espelta o Farro.

Nota sobre Kiniot: *Kiniot* es una palabra hebrea para referirse a todos los tipos de *Leguminosas*, como frijoles, arroz garbanzos, etc. Según la Torá las *Kiniot* no son *jametz* (algo leudado), aunque se hinchen con el contacto de agua. La práctica de no comer las *Kiniot* fue instituida entre los judíos ashkenazim muchos siglos después de la destrucción del 2do Templo.

¿Cuándo remover la levadura?

El remover toda cosa leudada de la casa es una de las instrucciones dadas por la Torá (Sh'mot 12.14-18) que ha permanecido hasta el día de hoy; sin embargo aunque pareciera 'clara' esta instrucción, en realidad puede confundir al lector simple. Mejilta presenta un debate entre los maestros buscando cual es la mejor interpretación acerca de Sh'mot 12.15; finalmente Ishmael, Ionatan e Iosef, concluyen en que "*Baiom haRishon*", traducido como 'En el primer día' o 'Desde el primer día' se refiere al día que precede el 1er día de la fiesta de Matzot, es decir antes del sacrificio de Pesaj en el 14 de Aviv.

La dificultad se encuentra en que Sh'mot 34.25 instruye que el Qorban de Pesaj debe ser sacrificado sin levadura, significando que a esa hora no debe haber levadura en las casas, de manera que la levadura debía ser removida antes de presentar el sacrificio el día 14, esta interpretación está sustentada por Sh'mot 12.18, donde se instruye a que solamente el día 14 se podrá comer pan leudado. Así que la fecha exacta en que los hebreos del 1er siglo sacaban la levadura era el día 14 y antes del sacrificio.

¿Cuándo remover la levadura?

Con respecto al método de remover la levadura no está explicado por la Torá, ella solo nos instruye a deshacernos de toda levadura. La Mishna preserva dos practicas antiguas de nuestro pueblo, según la opinión de los maestros Iehuda e Iosef sería quemando la levadura, pero también se preservó el dictamen de los jajamim quienes dijeron que también se podía desmenuzarla y dispersarla al viento o tirarla en el mar.

6. El lugar

Filon describe como aunque en D'varim 16:16 la Torá dice: "*Tres veces al año se presentarán todos tus varones delante del Eterno tu Elohim en el lugar que El escoja*", algunos no subían a *Ierushaláim* a celebrar Pesaj (nótese que Sh'mot 23:17; 34:23 solo instruye aparecer en la presencia del Eterno), también Filon narra que algunos inclusive sacrificaban el qorban de Pesaj el 14 de Aviv pero no en el Bet haMiqdash: "*toda la nación realizaba los sacrificios y los actos como los sacerdotes, con manos puras y completa inmunidad*" (Spec. Laws 2. 145-46, 148). También Josefo documenta que a los judíos en Sardis se les concedió el derecho de reunirse y ofrecer sus sacrificios al Eterno (Ant. 14.260). En otras palabras algunos en 1er siglo hacían el sacrificio para Pesaj fuera del *Bet haMiqdash*. Sin embargo en Makot 17a el Talmud condena de azote a quien coma del sacrificio de Pesaj fuera de los muros de Jerusalén.

La Torá dice en D'varim 16.7 "*Y la comerás en el lugar que el Eterno tu Elohim escoja [Jerusalén]. Luego, por la mañana, regresarás a tu habitación*", es decir que la cena debía ser comida en Jerusalén, y después de la vigilia, ya en la mañana cada quien podía regresar a su habitación. El lugar donde celebraban Pesaj en el 1er siglo no era necesariamente el lugar donde se quedarían el resto de la noche del 15 de Aviv, porque 'el pasar la noche en Jerusalén' no significa pasar la noche en el mismo lugar donde halla sido comida la

cena, tal y como sucedió en el caso de Iehoshúa y sus Talmidim (Tejilat Besorat [Marcos 14.26]; Toldot Iehoshúa [Mt. 26.30]; Iehoshua maasav vetorató [Lucas 22.39]; Edut haTalmid haAhuv [Juan 18.1] que después de la cena se fueron al Har haZeitim (Mt. Olivos). Esto significa que la instrucción de Sh'mot 12 de no salir de las casas antes del amanecer había quedado sin efecto, así como el poner sangre en los portones. Según Josefo (Ant. 17. 217; J.W. 2. 12), los peregrinos pasaban la noche de Pesaj en tiendas de campañas dentro de Jerusalén.

7. Las personas

La Torá dice: *“Tres veces al año se presentarán todos tus varones delante del Eterno tu Elohim en el lugar que El escoja”* (D'varim 16:16). Lo que había comenzado en Egipto como una cena familiar ahora era solo exigida a los “varones”, prueba de ello la podemos hallar en la narración de la celebración de Pesaj del libro Nejemyá (Nehemías 12.43) *“de la que participaron incluso las mujeres y los niños”*, o sea que no era común que mujeres y niños celebrasen la noche de Pesaj, aunque según está documentado en los Escritos de los Primeros Discípulos, que no les era tampoco prohibida su participación (leer Iehoshua maasav vetorató [‘Lucas 2.41’] y). De cualquier modo es obvio que la última Pesaj que Iehoshua tuvo con sus discípulos fue solamente con ellos, sin mujeres y niños.

La primera Pesaj fue celebrada en familia en una casa (Sh'mot 12.46), pero más adelante la celebración de Pesaj no se vio como una restricción solamente a una casa con la familia, sino que también pudiera ser celebrada en una ‘javura’ (compañía) formada por adultos, de hecho Mejilta comentando Sh'mot 12.46, el Targum Onqelos, y en el Targum Ierushalmí transcriben en vez de ‘en una casa’, ‘en una javura’. El documento Jubileo (49.17) anterior a la destrucción del Bet haMiqdash también lo demuestra, este estipula que una javura puede ser formada por varones de 20 años en adelante, además se les exigía aparecer en el Santuario, diferente al concepto del Talmud que estipula que no es necesario que toda la javura se presente en el Templo para el sacrificio del qorban, sino que un miembro de ella la representa. Josefo (Jewish War 6.423-25; Ant. 3.248), y en Targum Ierushalmí con referencia a Sh'mot 12.4 dice que un mínimo de diez personas podían formar una javura para Pesaj, similarmente en Mejilta (12.4) Ishmael dice que uno puede incluir inclusive a personas desconocidas en una javura, ya que la Torá permite la posibilidad de que dos familias se junten para compartir Pesaj, otras de las regulaciones escritas en Mejilta es que cada javura debía estar ya formada antes del sacrificio, quien no se asociara a un grupo o familia estaba descalificado para celebrar Pesaj, de manera que tendría que esperar al siguiente mes. Acorde a Sifre D'varim 16.5, el qorban de Pesaj no podía ser alistado para una sola persona, ya que Pesaj era una especie de banquete. La Javura de Iehoshua y ‘Los Doce’ se formó simbolizando las 12 tribus de Israel.

8. Que se come

La Torá especifica comer el Qorban de Pesaj con Matzá y Maror: *“Y comerán el Basar (Carne) en aquella misma noche, asada al fuego, y la comerán con Matzot (Panes Azimos) y con Merorim (Hierbas amargas)”* (Sh'mot 12.8). Referencia a que los hebreos en el 1er siglo continuaban comiendo Maror y Matzá en Pesaj después de la destrucción del Bet

haMiqdash hasheni se halla en el Talmud el Tratado Pesajim; y anterior a la destrucción se halla en los Escritos de los Primeros Discípulos de Iehoshúa y en Jubileo (Jub. 49:22), Josefo (Ant. 3. 248) y Filon (Spec. Laws 2.150).

En adición a estos tres requisitos dados por la Torá, los maestros mencionados en el Talmud después de la destrucción del 2do Bet haMiqdash, añadieron otras especies a la noche de Pesaj, que como ya dijimos en la introducción, fueron en su mayoría tomadas de practicas romanas. En el Talmud Bavli, tratado Pesajim se hace hincapié en: Jaroset y Jazeret: El Jaroset una mezcla de nuez, manzana, vino y otras frutas, usado según comentaristas, para endulzar el amargor del *Maror*, otros dicen que es para representar el material usado por los hijos de Israel para construir bajo el yugo de Egipto (Sh'mot 1.14). Debido a las disputas entre los maestros (con la notable presencia de Iosef y Elazar b. Tzadoq) acerca de si era esto una obligación o no, es notorio que al principio esta institución de mezcla de frutas no era parte de la cena que el resto de las compañías comían. El Jazeret (lechuga o apio) es una hierba que al principio parece dulce, pero luego se torna amarga para el paladar, esta según comentaristas representa la esclavitud de los hebreos, al principio pareció dulce pero luego fue amarga (ver Sh'mot 1.10).

Finalmente los maestros del Talmud instituyeron este orden con respecto a las verduras:
- Karpas (Apio) o cualquier otra verdura (perejil, lechuga, berro, papa, etc.) sumergida en agua o vinagre (Pesajim 114a), como un entremés a la cena de Pesaj, practica romana y que según comentaristas vino a ser usada en Pesaj como representación de los trabajos forzados y las lagrimas.

- Maror (Hierbas amargas, que pueden ser lechuga) como instruye la Torá (Sh'mot 12.8), según los que practican el seder talmúdico, se mojarán en Jaroset (un Aderezo de frutas mezcladas con vino).

- Jazeret (quizás lechuga), según el seder talmúdico, se utilizará después del Maror [no puede ser utilizado al comer el Maror] para el Korej (emparedado) que se hace con Matzá y Jazeret.

En los Escritos de los Primeros Discípulos (Toldot Iehoshúa [Mt.26.23]) dice: *"hatovel iado imi baq'ará"* (el que mete su mano conmigo en el plato), y además se agrega: *"Todos ellos comían en un plato"*. Esto se refiere a la costumbre del medio oriente, donde se usa la mano con un pedazo de la Matzá para comer Maror y Carne, la misma practica que hacía Hilel (1siglo antes de Iehoshua), según el Talmud documenta en Pesajim 115a, cuando el Bet haMiqdash estaba en pie, Hilel juntaba algo del Qorban, algo de Matzá y algo de Maror. Esta practica se sigue haciendo hoy en día y es llamada Korej (o el Sándwich de Hilel), pero el Talmud presenta un debate de tradiciones expresadas por Iojanan y Ashi (427 EC) acerca de si se debería comer Qorban, Matzá y Maror junto, como hizo Hilel, o si debía ser de forma separada. La decisión final fue hacerlo de las dos formas, primero se comerán separados y después junto como Hilel. Esto indica definitivamente que la practica de Hilel era sin duda la común de una cena, lo mismo que practico Iehoshua y su Javurá, lo cual hacemos hoy nosotros también, con excepción del cordero, pues no se sacrifica el Qorban al no existir el Bet haMiqdash.

9. Que se toma

Es la costumbre de Israel desde tiempos antiguos, consagrar el día declarando una B'raja con una copa de vino y esta ceremonia es llamada *Qidush*. Además al terminar de cenar se declara la '*Birkat hamazon*' (Bendición de gratitud por el sustento) con una copa de vino, llamada *Kos shel B'raja*. Esta es la costumbre que se practicaba en el 1er siglo EC para Pesaj descrita en documentos anteriores al 70 EC. por ejemplo en Jubileo 49.6 y en los Escritos de los Primeros Discípulos (1Cort.11.25 Lc.22.20; Mt.26.27; Mr.14.24). Es importante hacer notar que la costumbre de beber 4 copas de vino en Pesaj es una institución posterior a la destrucción del 2do Bet haMiqdash, pues al hacerse imposible el sacrificio para Pesaj, los maestros del Talmud añadieron en representación del regocijo por la liberación de Mitzraim beber 4 copas de vino, más una 'de Elías':

1. Vehotzeti - Sacaré
2. Vehitzalti - Salvaré
3. Vegaalti - Redimiré
4. Velaqajti - Tomaré
5. Veheveti - Traeré, presentando la aparición de Eliyahu haNavi y la redención.

Dice en el Talmud Bavli, Pesajim 109a: *"Una persona tiene el deber de alegrar a sus hijos y a toda su familia en la Fiesta, porque está dicho: Y te alegrarás en tu fiesta, tu, tu hijo y tu hija, etc. (D'varim 16.14) ¿Con qué los hará alegrarse? Con vino... Fue enseñado, R' Iehudah b. Batira dijo: Cuando el Templo estaba en existencia, no había alegría excepto con carne, como está dicho: Sacrificarás ofrendas de paz y comerás allí, y te alegrarás delante del Eterno tu Elohim (D'varim 27.27). Pero ahora que el Templo no está en existencia, no hay alegría excepto con vino, como está dicho: y vino que alegrará el corazón del hombre (Tehilim 104:15)"* (Para más información: Talmud Bavli, Pesajim 99b-109b y Talmud Ierushalmi, Pesajim 10, 37:3).

10. La noche de Vigilia

La Torá dice en Sh'mot 12.42: *"el shmurim Ladonai (noche de vigilia al Eterno)... para todos los hijos de Israel para todas sus generaciones"*; según la traducción de Onqelos es *"noche consagrada"*, según Rash"i es *"noche de protecciones"*, pero según el maestro Abraham Ibn Ezra (España, 1092) es *"noche de vigilia"*; esta última es la forma en que Iehoshúa vive la noche de Pesaj, 'en vigilia'. Como ya vimos, según Mejilta comentando Sh'mot 12.46 la javurá podía empezar a comer la cena Pesaj y al terminar podía dirigirse a otro lugar, tal como Iehoshúa y Los Doce hicieron, al finalizar la cena se fueron al Har haZeitim (Mt. Olivos). En Pesajim 120a dice la Mishna: *Si alguno de ellos [de la Javurá] se duerme, ellos pueden comer cuando se despierten; pero si todos ellos se duermen, no pueden comer.* El maestro Iosef Ben Jalafta (Pesajim 120b) quien vivió a mediados del 2do siglo EC, decía que si durante la cena algún miembro de la javurá se quedaba medio dormido, podría comenzarse nuevamente, pero si este se dormía completamente, entonces no podían comer. La javurá después de haber comido Pesaj, Maror y Matzá, podría romperse cuando sus miembros quedaran dormidos, pues el dormir significa cesar de pensar en Pesaj, lo cual implica un rompimiento de la continuidad.

El hecho de que Iehoshúa el 15 de Aviv pida a la javurá que velen y luego regrese a donde ellos y los vea dormidos marca la intención que Iehoshúa tenía en que su javurá permaneciera intacta, sin embargo el quedarse dormidos marcó el fin de la javurá. Nótese que primero les dice a la javurá: *“síentense hasta que yo vaya allí y haga t’fila”*, el ‘sentarse’ implica estudiar, en este caso estudiar el suceso de la salida de Egipto (Hagada); luego él regresa a la javurá y la encuentra dormida, y el hecho de que le diga a Kef: *¿no puedes hacer vigilia conmigo ni siquiera una hora?*, muestra que no estaban profundamente dormidos, por ende la javurá continúa sin romperse. La segunda vez que regresa a la javurá la encuentra dormida otra vez, pero esta vez *“sus ojos estaban pesados”* y no les dice nada, lo cual indica que estaban profundamente dormidos, y esto significa que la javurá para Pesaj se había roto, por esto Iehoshúa sin decirles nada regresa a hacer t’fila y al regresar por tercera vez los despierta y les dice: *“duerman y descansen”*.

Tema 4

Mitzvot para Pesaj, Jag haMatzot y Bikurim

en su mas simple expresión:

A continuación se listaran los Mitzvot que la Torá ordena en relación a Pesaj, jag haMatzot y Bikurim, para ser observados, no se mencionarán aquellos que fueron parte solo de la Pesaj en Egipto, ni aquellos que no son aplicables en la actualidad debido a la ausencia del Santuario:

PESAJ

- 1- Pesaj es el día 14 del 1er mes.
- 2- No se labora desde la tarde que da fin al día 14 antes de 15.
- 3- No se come grano tostado, ni espigas nuevas, hasta el día de Iom haBikurim (Lev.23.14).
- 4- Se come la Pesaj la tarde antes de comenzar el 15.
- 5- El 14 antes de comer Pesaj no debe haber *Seor* (levadura) ni *Jametz* (fermentado), (Sh’mot 12.15,20; 13.3,7)
- 6- No participan de ella los que no pertenezcan al pueblo, ni los israelitas renegados.
- 7- Se come Matzot (Panes Azimos) y Merorim (Hierbas amargas).
- 8- No se come *Seor* (levadura) ni *Jametz* (fermentado).

JAG HAMATZOT (Celebración de Panes Azimos)

- 1- Comer Matzot por 7 días. (Sh’mot 12.15,20; 13.3,7).
- 2- No tener *Seor* (levadura) ni *Jametz* (nada leudado) en la casa por 7 días. (Sh’mot 12.15,20; 13.3,7).
- 3- No se come grano tostado, ni espigas nuevas, hasta el día de Iom haBikurim (Lev.23.14).

IOM HABIKURIM (Día de los Primeros Frutos)

- 1- Es el día después del 1er Shabat después de Pesaj (Levíticos 23:9-12)